

# Koedo Kawagoe News

July 2020  
Special Edition

Kawagoe City, International Relations Division  
5th floor of Kawagoe City Hall, 1-3-1 Motomachi, 350-8601  
Tel: 049-224-5506 Website: <http://www.city.kawagoe.saitama.jp>



## 新冠病毒传染疫情下的防灾措施

【询问处】 防灾危机管理办公室 (Bosai Kiki Kanri-shitsu)

电话 049-224-5554 / 传真 049-225-2895

在目前新冠病毒传染扩大的情况下，万一发生台风和洪水等灾害，需要到安全地点避难时，同时采取防止传染措施也非常重要。为了防止传染扩大，请市民们给予大力协作。

### 充分做好日常准备

请您通过《川越市灾害避难图》确认自己的居住地区是否在危险区域内。

- ⚠ 没有居住在危险地区，可以确保自身安全的市民，请在自己家中避难。
- ⚠ 为了防止避难所发生拥挤，请您事先与亲戚朋友商量好，必要时去他们那里避难。

- ◆ 灾害避难图在市役所及市民中心等地方发放。  
此外，还可以浏览川越市官网或通过读取右侧二维码获取。
- ◆ 灾害避难图用日语标注。看不懂日语的市民，请在灾害发生之前，与身边懂日语的市民商量，确认自己居住地区的危险程度。



### 避难时必需携带的物品

避难时不仅需要携带食物和水，还应该带上预防传染的口罩及体温计等。由于避难所的储备物资有限，请您自己准备好必需的物品。

避难时的必需物品例		
<input type="checkbox"/> 贵重品 	<input type="checkbox"/> 收音机 ・ 手电筒 	<input type="checkbox"/> 消毒液 
<input type="checkbox"/> 衣物 	<input type="checkbox"/> 急救用品 ・ 常备药物 	<input type="checkbox"/> 毛巾 
<input type="checkbox"/> 食物 	<input type="checkbox"/> 口罩 	<input type="checkbox"/> 消毒纸巾 
<input type="checkbox"/> 水 	<input type="checkbox"/> 体温计 	<input type="checkbox"/> 肥皂 

## 避难所的防止传染对策

- ◆请您务必戴好口罩。在避难所，我们会确认大家的健康状态。
- ⚠ 避难后若出现有发烧或咳嗽等情况，请立即通知避难所的职员。
- ◆请您在避难所遵守“咳嗽礼仪”，采取勤洗手等预防传染对策。
- ◆为了防止新冠病毒传染，请大家大力协助，保持比平常更宽敞的活动空间并充分换气。



川越市吉祥物  
TOKIMO

## 确认灾害信息

川越市通过川越市防灾信息电子邮件、市网页、川越市官网SNS等，发布有关避难信息及开设避难所的相关消息（仅限日语）。

### 川越市防灾信息电子邮件的登录方法

接收川越市的防灾信息电子邮件，需要事先登录。

请您读取右侧二维码，寄送一封空邮件，然后按照收到的邮件办理登录手续。另外，本服务还可以从市的网页登录。



观光厅及气象厅、**NHK WORLD-JAPAN** 也使用多种语言提供防灾信息。请您一并确认。

### 观光厅 提供灾害信息APP “Safety tips”

可以使用英文、中文（简体字及繁体字）、韩文、日文各种文字确认紧急地震速报及海啸信息、气象特别警报、中暑信息等。

APP可以通过右侧的二维码或下列URL，免费下载。

For Android;



For iPhone;



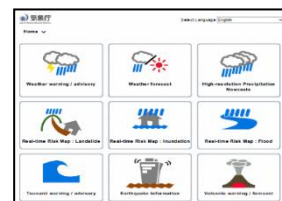
**For Android;** <https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.rcsc.safetyTips.android>

**For iPhone;** <https://itunes.apple.com/jp/app/safety-tips/id858357174?mt=8>

### 气象厅 防灾气象信息多语言网页

<https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>

使用英文、中文、越南文、尼泊尔文等共计14种文字，提供有关地震、海啸、高温等防灾气象信息。



### NHK WORLD-JAPAN Multilingual EMERGENCY Updates

<https://www.nhk.or.jp/nhkworld-blog/>

使用英文、中文、韩文·朝鲜语、泰语等共计19种文字提供有关自然灾害及新冠病毒疫情等信息。

